

Desarrollo Industrial

Que los países en vías de desarrollo fomenten sus propias industrias y construyan una sociedad económicamente sustentable por sí solos



De entre los 8 ODMs, se muestran los que son relevantes para el tema.

En el sector de desarrollo industrial, la JICA presta sus apoyos en áreas muy amplias: apoyos al desarrollo del sector privado, motor del desarrollo económico, como promoción de comercio e inversión, fomento de pequeñas y medianas empresas, fomento de industrias locales/ activación de la economía regional y desarrollo turístico; apoyos para ordenar las bases industriales de los países en vías de desarrollo, como suministro estable de electricidad,

desarrollo minero, desarrollo de energías renovables y promoción del ahorro de energía. La meta de desarrollo es que los países en desarrollo mismos puedan ordenar las bases para la industria, crear nuevas industrias e incrementar el empleo, para sostener una sociedad en que los habitantes de estos países puedan recibir los beneficios del desarrollo económico.

Frente al avance de la globalización económica, un tema importante de cooperación es la coordinación público-privada al realizar apoyos; la Agencia también lleva a cabo proyectos que aprovechan las tecnologías de punta que posee Japón, sobre todo, en las áreas relacionadas con el medio ambiente.

Desarrollo del Sector Privado

Resumen de tareas

El desarrollo del sector privado significa los esfuerzos de cooperación que contribuyen al desarrollo económico del país en vías de desarrollo, aprovechando el dinamismo de las empresas privadas y locales. El crecimiento y la expansión de las empresas privadas y locales son indispensables para la diversificación industrial y la mayor competitividad de los países en desarrollo. Por otra parte, preparar un entorno para que florezcan los negocios es un camino hacia el desarrollo de la comunidad regional, a través de la realización individual de sus habitantes y del desarrollo industrial que aprovecha los recursos locales. Desde esta perspectiva dinámica e incluyente, los gobiernos de los países en desarrollo deben explotar el dinamismo del sector privado para ampliar las oportunidades de empleo y reducir la pobreza.

Esfuerzos de la JICA

La cooperación de la JICA para el desarrollo del sector privado se ha dirigido principalmente a la región de Asia Oriental y Sudoriental, que ha registrado un crecimiento económico espectacular en los últimos años. Basados en estos resultados, todos los países en vías de desarrollo, incluyendo los africanos, están solicitando una cooperación que transfiera la experiencia de los apoyos a Asia.

Cabe señalar que la economía mundial se ha globalizado marcadamente en los años recientes, como se puede ver en el crecimiento drástico del volumen de comercio e inversión. En medio de esta situación, no solo a los países asiáticos, que se han convertido en economías emergentes, sino que también a muchos países africanos en desarrollo se les exige dar respuestas adecuadas a este fenómeno de globalización, como la participación en el marco internacional representado por la Organización Mundial del Comercio (OMC) y los Acuerdos de Asociación Económica.

La globalización económica crea nuevos riesgos, como se puede observar en la crisis financiera y económica del otoño de 2008 y los disturbios ocurridos en los países de Medio Oriente en 2011: los problemas económicos originados en un país pueden expandirse rápida y ampliamente, infringiendo fuertes impactos a los países y regiones de frágil base económica. La JICA realiza sus actividades de cooperación para que los países en vías de desarrollo puedan ordenar sus infraestructuras industriales, y generar empleos por sí solos, para crear una sociedad en que los habitantes puedan disfrutar de los beneficios del desarrollo económico.

1. Promoción del comercio e inversión

El fomento del comercio e inversión tiene el efecto de crear nuevos mercados, de introducir conocimientos especializados, como los know-how sobre el capital y la administración empresarial, de generar empleos y de fortalecer la competitividad internacional. En esta área, la cooperación de la JICA se dirige a los siguientes 3 temas: "creación de las bases industriales", "fortalecimiento organizativo" y "desarrollo de la capacidad".

La "creación de las bases industriales" incluye el ordenamiento del sistema legal, jurídico e institucional para promover el comercio y la inversión, así como la construcción de las infraestructuras necesarias para el desarrollo industrial. Sobre estas bases, se esfuerza por "el fortalecimiento organizativo" de las empresas privadas y de las agencias promotoras del comercio e inversión de los países en vías de desarrollo, y por "el desarrollo de la capacidad" de los recursos humanos involucrados, de las empresas privadas y de los responsables de la elaboración de las políticas nacionales. Es decir, las acciones de la JICA cubren áreas muy amplias, desde el establecimiento de las políticas industriales hasta la promoción de la exportación y la inversión, de manera congruente.

Como proyectos recientes, podemos citar los siguientes: el Estudio sobre el Fortalecimiento Institucional de la Promoción de la Inversión en Camboya, el Proyecto del Centro Egipcio de Promoción de la Exportación en Egipto, el Fortalecimiento de la Capacidad de la Agencia de Desarrollo de Zambia y el Proyecto de Fortalecimiento del Centro de Capacitación para el Desarrollo del Comercio Exterior e Inversión en la República Dominicana.

En Camboya, la JICA está apoyando el ordenamiento de la Zona Económica Especial (ZEE), de 70 hectáreas, adyacente al Puerto de Sihanoukville, único puerto internacional del país, con la esperanza de captar las inversiones directas extranjeras para desarrollar industrias exportadoras y crear oportunidades de empleo para la población joven. A partir de febrero de 2009, empezó a realizar un Estudio para el Desarrollo, para fortalecer las funciones de la institución a cargo de promover la inversión, para transmitir al Consejo de Desarrollo de Camboya (CDC) los conocimientos y los know-how necesarios para fomentar la inversión, para fortalecer las funciones del concentrador de información y del implementador de actividades promocionales. (► Véase el caso que aparece en la P. 75.)

2. Fomento de pequeñas y medianas empresas

En muchos países en vías de desarrollo, aún son deficientes las políticas y los sistemas de promoción de pequeñas y medianas empresas (PyMEs). A nivel de empresas, no existen las redes interempresariales; los know-how técnicos y de administración

Fortalecer las funciones de la ventanilla para fomentar, activamente, la inversión

Camboya llama la atención de los inversionistas como el siguiente mercado que sigue de China y Viet Nam. La JICA realiza apoyos para fortalecer las funciones de la institución que sirve de ventanilla para la promoción de la inversión extranjera, incluyendo la japonesa. Gracias a variados esfuerzos, se incrementó drásticamente la inversión de las empresas japonesas en 2010.



El Seminario de Inversión en Camboya tuvo una participación muy numerosa de las empresas japonesas (Tokio).

Escasez de información útil y de consultoría

Para Camboya, que lucha por lograr el desarrollo económico, es muy importante la inversión directa extranjera, que trae consigo el capital y la transferencia técnica relacionada con la producción y la administración empresarial. Como resultado de los grandes esfuerzos realizados como política nacional para atraer inversiones extranjeras, de modificación de leyes sobre la inversión y de fortalecimiento de la ventanilla encargada de la recepción de inversión, se han incrementado las inversiones provenientes de China y Tailandia, principalmente. Las inversiones de las empresas japonesas todavía no son muchas, ya que el costo de producción es alto por el ordenamiento insuficiente de infraestructuras. Además, una de las causas de esta situación es la falta de información sobre las condiciones y las oportunidades de inversión.



Las obras avanzan en la Zona Económica Especial de Sihanoukville.

Los países aledaños a Camboya, sobre todo, Tailandia y Viet Nam, tienen instituciones encargadas de la promoción de la inversión que ofrecen amplias informaciones y servicios de consultoría a los inversionistas para atraer la inversión. Frente a esto, en Camboya, la agencia a cargo de este trabajo tenía funciones muy limitadas, lo que constituía un obstáculo para sus trabajos promocionales.

Por esta situación, en 2007, la JICA empezó a cooperar con el Consejo de Desarrollo de Camboya (CDC), que está a cargo de la promoción de inversión extranjera. Envío a especialistas en la promoción de inversión como asesores, y a partir de 2009, lleva a cabo un Estudio para el Desarrollo, con el propósito de fortalecer las funciones de la ventanilla de recepción de inversiones. Aparte, inició un Proyecto de Cooperación Técnica en marzo de 2011, para transferir al CDC los conocimientos, las experiencias y los know-how necesarios para atraer la inversión, y apoyar sus funciones de concentración de información y de promoción.

Incremento de la inversión gracias al libro guía y la organización de seminarios

En abril de 2010, se terminó el Libro Guía para la Inversión en Camboya (versión en japonés), que se elaboró en el marco del Estudio para el Desarrollo. En mayo, se celebró el Seminario para la Inversión en Camboya en Tokio y Osaka,

como un evento de colaboración entre la JICA, el Centro ASEAN-Japón (Institución Internacional), el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón y la Organización para el Comercio Exterior del Japón (JETRO). Este seminario sirvió como detonador para despertar el interés de las empresas japonesas hacia Camboya como un destino de inversión. De hecho, se observa un incremento significativo de la inversión japonesa en Camboya: el monto invertido de las empresas japonesas en Camboya era de 180 millones de dólares en 4 años que van de 2005 a 2009, mientras que en 2010, esta cifra era de 35 millones y en 2011, aumentó a 130 millones de dólares a fines de mayo, incluyendo los proyectos en proceso de autorización.

La JICA continuará sus actividades de cooperación al CDC en 2011, para mejorar los servicios que requieren los inversionistas. En concreto, se quiere crear un sitio de web para ofrecer información sobre la inversión; mejorar los servicios de biblioteca y de mesa de recepción, para fortalecer las funciones del CDC de ofrecimiento de información. También se reforzarán las funciones de la Mesa de Japón, como un caso precursor de mesas por país, y se organizarán seminarios de inversión en Camboya en Japón.

Ordenamiento simultáneo de infraestructuras

Hasta ahora, la JICA ha venido apoyando la rehabilitación y la ampliación del puerto de Sihanoukville, que se espera convertir en un importante polo de desarrollo comercial e industrial de Camboya, aplicando el esquema de Préstamo en Yenes. Igualmente, impulsó el ordenamiento de la Zona Especial Económica de Sihanoukville, adyacente al recinto portuario. Estos trabajos continúan, para respaldar el establecimiento de las corporaciones japonesas en Camboya, y, al mismo tiempo, para contribuir al desarrollo económico de este país.

Voz del lugar de las acciones

Vicepresidente del CDC Ministro Senior: Sr. Sun Chanthol

Sabemos que existen muchos esfuerzos que debe realizar Camboya, incluyendo el ofrecimiento de la información útil para los inversionistas, pero la gran participación de las empresas japonesas en el Seminario de Inversión nos parece muy esperanzadora. Queremos aprovechar esta oportunidad para captar la inversión. El Plan de Acción que se presentó con la cooperación de la JICA lo vamos a implementar lo más pronto posible.

(Del discurso que dio en el Seminario de Inversión en Camboya.)

empresarial tampoco son abundantes. El acceso a recursos financieros es escaso. Esta situación es un factor inhibitor del crecimiento de las PyMEs. También es necesario formar más recursos humanos en el sector, capaces de enfrentar los problemas en el piso de producción.

Frente a esta situación, la JICA ha venido apoyando la formación de recursos humanos en las agencias gubernamentales que están a cargo de la promoción de las PyMEs y en las instituciones educativas, a través de los Proyectos de Cooperación Técnica, principalmente. De esta forma, la Agencia quiere contribuir al incremento de la calidad y la productividad de estas empresas. En los países en vías de desarrollo, las PyMEs se encuentran en una situación de difícil acceso a los financiamientos. En esos casos, la Agencia realiza la Cooperación Financiera, a través del Préstamo en Yenes, complementándola con la Cooperación Técnica, en busca de un efecto sinérgico.

En los años recientes, la Agencia se esfuerza por realizar proyectos que pretenden establecer una relación de ganar-ganar con los países como Tailandia, Viet Nam y México, países en vías de desarrollo, donde están establecidas muchas empresas de capital japonés. Por ejemplo, en Viet Nam, la JICA lleva a cabo un programa integral de cooperación para apoyar las instituciones públicas a cargo de la promoción de las PyMEs, y las instituciones educativas y financieras para que se forme la industria abastecedora de piezas e insumos (industria de apoyo) para las empresas de capital japonés y para que se formen recursos humanos industriales capaces de trabajar en estas empresas. Las empresas de capital japonés también colaboran en estos proyectos.

La JICA también se enfoca para difundir los conceptos y las técnicas de administración estilo japonés, como 5S y Kaizen. Quiere utilizar estos principios y métodos, en que Japón tiene ventajas comparativas, para fortalecer el sistema de servicios de apoyo ofrecidos a las empresas. (► Véase el caso que aparece en la P. 77.) En Camboya, con base en los resultados de la aplicación de 5S y kaizen en una empresa modelo, se presentaron algunas propuestas al Diálogo Político gubernamental sobre los servicios de apoyo a las empresas; como consecuencia, las propuestas fueron reflejadas en la política nacional. Mientras que se esfuerza por cooperar para el fortalecimiento de las PyMEs, la Agencia respalda a los socialmente vulnerables, como familias de los soldados desmovilizados colombianos, para que consigan trabajo en las empresas, y/o en su intento emprendedor, para convertirse en empresarios ellos mismos.

3. Fomento de industrias locales/ activación de la economía regional

Cuando se registran grandes tasas de crecimiento económico, tienden a agrandarse las diferencias regionales en un país. Los países en vías de desarrollo enfrentan la necesidad de activar la economía regional para crear empleos en la región y para estimular las industrias



Aprender las técnicas de asesoría empresarial a través del entrenamiento en el trabajo (OJT) directamente del experto. (Proyecto del Centro de Mejoramiento de la Productividad y la Calidad en Egipto.)

locales. Para responder a estas demandas, la JICA promueve la aplicación de las campañas de fomento de industrias locales utilizando los métodos de "Una Aldea, Un Producto", para los pequeños grupos productivos y las microempresas de los países en vías de desarrollo.

Sobre todo en cuanto a África, la Agencia hizo pública su decisión de expandir esta campaña de "Una Aldea, Un Producto" en 12 países africanos, en el Plan de Acción de Yokohama, publicado como resultado de la IV Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV). Además de Malawi, se iniciaron las actividades en Kenya, Uganda y Nigeria, por medio de Estudios para el Desarrollo y Proyectos de Cooperación Técnica. A través de estos esfuerzos, se fortalece el sistema público de apoyo para pequeños grupos productivos en la provincia, se apoya la difusión de las técnicas básicas productivas y de negocio como la contabilidad, y se refuerza el mecanismo de vinculación entre el mercado y estos grupos productivos. La Agencia realiza proyectos de carácter similar en Asia y Latinoamérica.

4. Desarrollo turístico

En general, el desarrollo turístico tradicional es dirigido por capitales que vienen de fuera, por grandes empresas desarrolladoras, agencias de viaje y cadenas hoteleras, etc.; es el turismo heterónimo. Este tipo de desarrollo turístico no es malo en sí, pero no necesariamente deja suficientes beneficios a los habitantes locales.

Frente a esta situación, la JICA apoya a los habitantes locales en su intento de lograr "un desarrollo turístico autónomo", que haga posible un turismo sustentable utilizando los recursos disponibles.

Por ejemplo, apoya (1) el fomento de un mecanismo de coordinación entre el sector público, como el ministerio de turismo o las oficinas estatales/ municipales de turismo, y el sector privado, como agencias de viaje y asociaciones de guías turísticas, y los habitantes de la región; (2) la formación de recursos humanos para transferir los know-how necesarios para la promoción turística; (3) el desarrollo de productos turísticos, aprovechando recursos turísticos locales, como artesanías y otros productos típicos de la región, y los sitios históricos y naturales; y (4) el fortalecimiento de la capacidad de promoción y de mercadotecnia turísticas y su implementación. A través de estas acciones de cooperación, la JICA se esfuerza por fortalecer la energía impulsora hacia la armonía social, incrementando el ingreso de los habitantes locales y creando empleos, y, así, fomentando la activación económica de la región y contribuyendo a la reducción de la pobreza.

Por ejemplo, la Agencia apoya el desarrollo de productos turísticos que utilizan recursos locales y su promoción en Palestina y El Salvador. En la República Dominicana, lleva a cabo el Turismo Sustentable Basado en la Asociación Público-Privada, que tiene el objetivo de crear un mecanismo de desarrollo turístico que beneficie a los habitantes locales de manera sustentable. Para Laos, el país por mucho más atrasado de la región, realiza el Programa Piloto para Laos para Reducir Disparidades de Desarrollo para la Integración de la ASEAN (Componente de Promoción Turística), con el propósito de lograr un desarrollo turístico con el uso apropiado y sustentable de sus recursos turísticos, naturales, culturales e históricos. Su intención es contribuir a la disminución de las diferencias existentes entre los países miembros de la ASEAN.

De esta forma, la JICA trata de comprender, de manera integral, las necesidades de los gobiernos receptores y la realidad de las regiones y comunidades, para promover "el turismo más apropiado a la región".

Recursos y Energía

Resumen de tareas

El sector de energía muestra cambios drásticos en los últimos años. De acuerdo con el reporte "World Energy Outlook 2010", publicado

por la Agencia Internacional de Energía en 2010, se espera un rápido crecimiento de la demanda energética en los años venideros, principalmente entre los países no miembros de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE). En este sentido, se piensa que el aseguramiento estable de los recursos energéticos y su diversificación se harán cada vez más importantes. Por otra parte, la reducción de la emisión de los gases de efecto invernadero seguirá siendo un tema muy relevante de discusión en las reuniones cumbres y las reuniones ministeriales del G8 y del G20; la deliberación se basará en los resultados de la 16ª Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP 16, celebrada en Copenhague). Al sector de energía, considerado como una de las principales fuentes de emisión, se le exige que redoble los esfuerzos para reducir la emisión de estos gases. Mientras tanto, las tecnologías relacionadas con la energía también registran grandes avances. Además de los progresos técnicos convencionales, como el incremento de la eficiencia de la combustión en generación termoeléctrica, se desarrollan nuevas energías, la energía fotovoltaica, por ejemplo, y avanza la aplicación práctica del sistema de suministro de energía eléctrica muy sofisticada, como el "smart grid", con la introducción de las Tecnologías de Información.

La comunidad internacional debe promover el desarrollo de energía de la manera más apropiada, desde el punto de vista no solo de corto plazo sino de mediano y largo plazo, tomando en cuenta estas nuevas tendencias.

En junio de 2010, el gobierno de Japón hizo pública la "Nueva Estrategia de Crecimiento: Proyecto para Revitalizar Japón", y declaró su meta de convertirse en una "potencia en medio ambiente y energía" exportadora de excelentes técnicas ambientales a otros países del mundo. Con base en esta política nacional, la JICA se esfuerza por prestar cooperación a los países en vías de desarrollo en el sector energético.

Esfuerzos de la JICA

1. Electricidad y energéticos

Las áreas prioritarias de cooperación en el subsector de electricidad y energéticos son las siguientes 3: (1) suministro estable de electricidad para lograr el desarrollo económico sustentable, (2) impulso a la reducción de los gases de efecto invernadero por la introducción de tecnologías apropiadas y (3) promoción de la electrificación rural para aliviar la pobreza.

Para asegurar el suministro estable de electricidad, es necesario un desarrollo ágil y equilibrado de las instalaciones de generación, transmisión y transformación, y distribución de electricidad, y la formación de recursos humanos para operarlas. Desde este punto de vista, la Agencia colabora para el desarrollo de una nueva central eléctrica en el diseño de los equipos de generación que tome en cuenta las condiciones específicas del país receptor a través de un Proyecto de Cooperación Técnica; ofrece la cooperación financiera en la etapa de construcción, por medio de un Préstamo en Yenes, permitiendo así una implementación integral y rápida del proyecto. Además, puede realizar capacitación para operación, mantenimiento y control de las instalaciones, haciendo posible su operación y mantenimiento autónomo, que aumentaría los efectos de la cooperación.

A medida que se intensifican los esfuerzos para reducir la emisión de los gases de efecto invernadero a nivel mundial, los países en vías de desarrollo empiezan a introducir las energías renovables, como la fotovoltaica, eólica y geotérmica, y las tecnologías termoeléctricas de alta eficiencia. Japón debe apoyar los esfuerzos reductores de los gases de efecto invernadero del sector de energía de los países en desarrollo, utilizando sus amplios conocimientos sobre el desarrollo de energías renovables y la introducción, operación y mantenimiento de tecnologías termoeléctricas de alta eficiencia.

Caso Etiopía: Diálogo sobre Políticas Industriales

Transferir a África las experiencias asiáticas de desarrollo económico

Etiopía se esfuerza con entusiasmo por lograr el desarrollo del sector privado, tomando como referencia las experiencias asiáticas de desarrollo económico. La JICA lo apoya en la formulación de políticas industriales a través de los diálogos bilaterales sobre sus experiencias en Asia.

Un interés fuerte expresado por el Primer Ministro Meles Zenawi

En el marco de la IV Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV), celebrada en Yokohama, en mayo de 2008, la JICA organizó un simposio internacional sobre "el desarrollo de África y las experiencias asiáticas de crecimiento económico" con la participación del Primer Ministro Meles Zenawi de Etiopía. Posteriormente, en julio del mismo año, cuando tuvo lugar en Etiopía la Reunión de la Fuerza de Trabajo Africana de la Iniciativa de Diálogo Político (IDP), la Agencia presentó las experiencias de desarrollo económico de Asia junto con los profesores del Instituto Nacional de Graduados para Estudios Políticos (National Graduate Institute for Policy Studies: GRIPS). El Primer Ministro Meles mostró un fuerte interés en el contenido de estas presentaciones y solicitó a la JICA que diera consejos para el establecimiento de las estrategias

de desarrollo industrial de Etiopía y apoyara el mejoramiento de la competitividad de las empresas privadas etíopes. Sobre todo, en cuanto al primer tema, su deseo era hacer un intercambio libre de ideas basadas en las experiencias asiáticas de desarrollo, y, de allí, tomar algunas ideas como sugerencias.

En octubre de 2009, la JICA inició un proyecto de investigación para este país en colaboración con el GRIPS, en forma de diálogo político, que duraría 2 años. Para apoyar el fortalecimiento de la competitividad empresarial, realiza las actividades de cooperación técnica, sobre el tema de kaizen (mejoramiento de la calidad y la productividad).

En el diálogo, participan, además del Primer Ministro, sus asesores, los ministros de los ministerios relacionados, y los representantes de otras instituciones involucradas. Se realiza un intercambio activo de opiniones basadas en las experiencias del desarrollo económico de Asia, como una contribución al establecimiento de las políticas por parte del gobierno de Etiopía.



Después del Diálogo sobre Políticas Industriales, la Sra. Kuwashima, Directora del Depto. de Desarrollo Industrial y Política Pública de la JICA, entregó al Primer Ministro Meles el manual elaborado por el Estudio sobre el Mejoramiento de la Calidad y la Productividad, que se había iniciado en la misma época que el diálogo.

En cuanto a la promoción de la electrificación rural, no debemos perder de vista el concepto de seguridad humana para los habitantes de la región no electrificada, que deben ser beneficiados. Es importante apoyar los planes de electrificación que prioricen las posturas y las necesidades de los habitantes beneficiarios, que tomen en cuenta los planes de desarrollo industrial de la zona y otros planes de desarrollo. En los países en desarrollo, no existen muchos técnicos que puedan dar mantenimiento a las instalaciones de generación, transmisión y transformación eléctricas; es necesario ordenar el sistema de mantenimiento de instalaciones y equipos al mismo tiempo. En los países de baja tasa de electrificación, como algunos países africanos y, sobre todo, en las zonas rurales, se introducen las fuentes independientes de electricidad (que no tienen conexión con las líneas de transmisión), como las fotovoltaicas, para lograr el aumento de la tasa de electrificación rural.

Nuestra Agencia lleva a cabo los proyectos de formación de recursos humanos para el mantenimiento de equipos de generación eléctrica en los países africanos en el proceso de reconstrucción, como Rwanda y Sierra Leona.

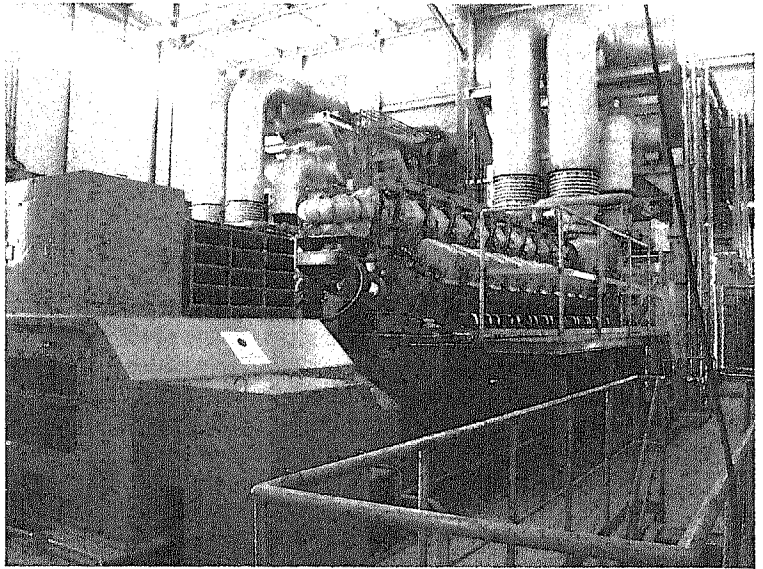
2. Minería (recursos)

Con el desarrollo económico de los países medianamente industrializados, la demanda de recursos metálicos está en aumento. La crisis de tierras raras suscitada en 2010 sirvió para confirmar el aumento de la demanda de estas tierras, no solo en los países altamente industrializados, sino también en los países de nivel medio de desarrollo. El aprovechamiento eficaz de estos recursos mineros limitados es un tema relevante tanto para los países productores como para los importadores. La JICA trabaja para apoyar el establecimiento del sistema para el desarrollo sustentable de recursos mineros y para la promoción de inversión en esta área; la formación de recursos humanos y la elaboración de planes maestros; y el ordenamiento de información sobre recursos. También presenta recomendaciones sobre las medidas de conservación ambiental necesarias para el desarrollo minero y sugerencias sobre el ordenamiento de infraestructuras en las zonas cercanas que tomen en cuenta el medio ambiente y las industrias relacionadas con la minería. Los consejos para apoyar las comunidades mineras también están dentro de su área de acción.

3. Ahorro de energía

La cooperación emblemática de esta área de ahorro de energía, donde se espera mucho de la capacidad técnica de Japón, es la formación de los administradores de energía. La figura del administrador de energía, calificación que se da a una persona capaz de administrar y manejar energía eléctrica y térmica, se estableció en Tailandia, Turquía y Polonia, hasta ahora. En Turquía, después de una serie de acciones de cooperación realizadas por la JICA, esta figura es operada por iniciativa propia del país local. En este momento, el resultado del proyecto se considera altamente positivo, y el país se ha convertido en la sede de un Curso de Capacitación para Terceros Países.

En cuanto al Préstamo en Yenes, la JICA utiliza el esquema de préstamo en dos pasos* dirigidos específicamente al área de ahorro de energía y energías renovables, en India y Viet Nam. Este tipo de préstamos, combinado con los Proyectos de Cooperación Técnica para incrementar la capacidad de formulación de proyectos y de financiamiento, puede incrementar los efectos de la cooperación. Estos esquemas facilitan el apoyo financiero de la Agencia a las



Generador eléctrico a diesel otorgado como un proyecto de Cooperación Financiera no Reembolsable. El equipo es donado a Sierra Leona, donde la guerra civil duró hasta 2002, para ayudar a su reconstrucción económica. Se está realizando la cooperación para mejorar la capacidad local de operación, mantenimiento y control de los equipos, para el inicio de su operación en 2010.

actividades del sector privado. También se utiliza el esquema de Término Especial para la Asociación Económica (Special Term for Economic Partnership: STEP), que da un trato preferencial a los proyectos que introduzcan tecnologías japonesas de excelencia.

Ayuda para el Comercio

■ ¿Qué es la "Ayuda para el Comercio"?

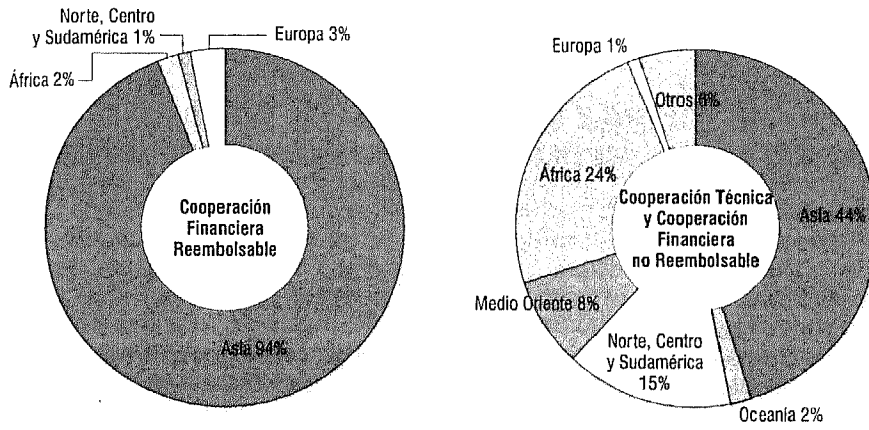
La "Ayuda para el Comercio" (Aid for Trade: Aft) significa apoyar a los países en vías de desarrollo que no pueden sacar suficientes beneficios del sistema de comercio multilateral, para que estos países ordenen las bases productivas del país, fabriquen productos internacionalmente competitivos y los exporten, para obtener ganancias. Es la intención de lograr el crecimiento económico de estos países a través de las utilidades obtenidas en el comercio internacional.

■ Esfuerzos de la JICA

La JICA también trabaja activamente en apoyo de la Ayuda para el Comercio. Por ejemplo, en 2009, aproximadamente un 54% del monto total de la Cooperación Financiera Reembolsable se destinó a la Ayuda para el Comercio.

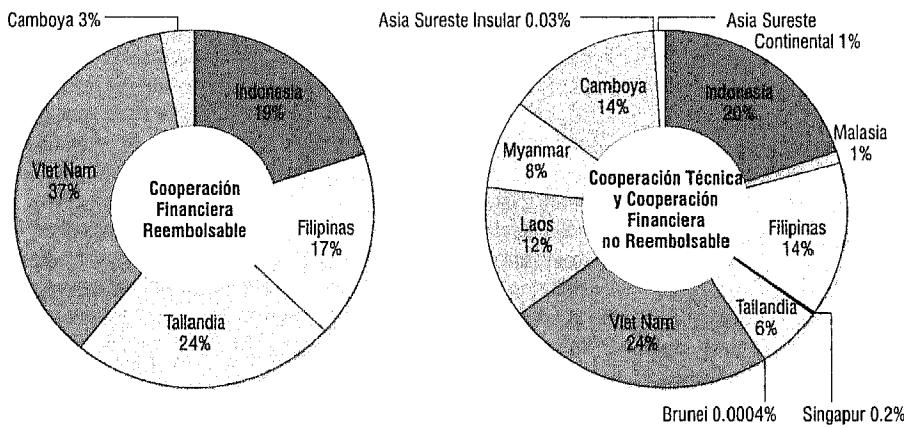
* Los recursos del Préstamo en Yenes se otorgan a una institución financiera de desarrollo del país receptor, para que esta institución los canalice a las empresas locales interesadas.

Figura 1 Resultados de la cooperación en el área de Ayuda para el Comercio por región (2009)



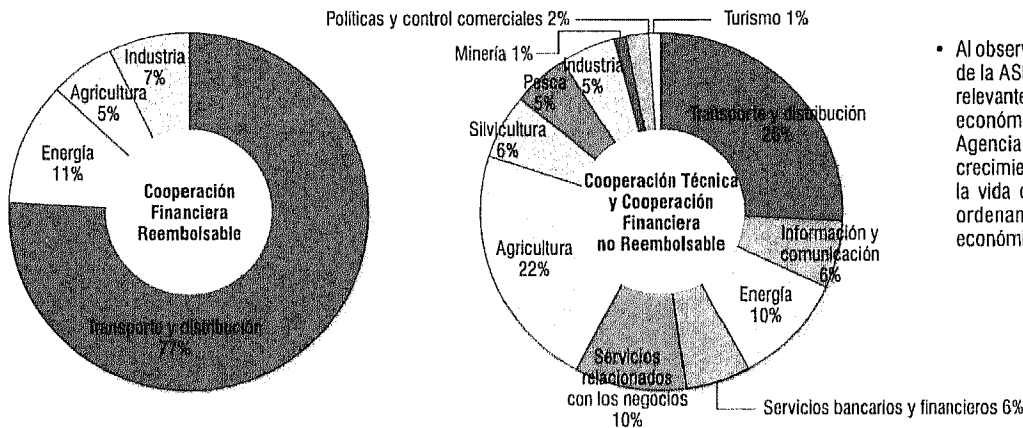
- Por región, Asia fue la región más beneficiada, en todos los renglones: Cooperación Financiera Reembolsable, Cooperación Técnica y Cooperación Financiera no Reembolsable. En 2009, recibió aproximadamente un 94% del monto total de la Cooperación Financiera Reembolsable destinada a los proyectos relacionados con la Ayuda para el Comercio, y un 44% de la Cooperación Técnica y de la Cooperación Financiera no Reembolsable.
- África recibe un 24% de la Cooperación Técnica y la Cooperación Financiera no Reembolsable, ocupando el segundo lugar en importancia después de Asia.

Figura 2 Resultados de la cooperación en el área de Ayuda para el Comercio en la región de la ASEAN (2009)



- Si observamos únicamente la región de la ASEAN, un 58% de la Cooperación Técnica está dirigida a los países CLMV (Camboya, Laos, Myanmar y Viet Nam).
- Viet Nam es el receptor más importante de la Cooperación Financiera Reembolsable también. Se comprende que la JICA se oriente a corregir diferencias entre los países de la ASEAN a través de la expansión comercial, y, así, apoyar la integración regional.

Figura 3 Resultados de la cooperación en el área de Ayuda para el Comercio en la región de la ASEAN por sector (2009)



- Al observar la cooperación en la región de la ASEAN por sector, el sector más relevante es el de infraestructuras económicas. Se entiende que la Agencia se aboque a apoyar el crecimiento económico que favorezca la vida de la población, a través del ordenamiento de infraestructuras económicas.

(Nota) Debido al redondeo, la suma de todas las cifras no necesariamente llega al 100%.

Cooperación Técnica

Incrementar la capacidad de los países en vías de desarrollo para dar solución a sus problemas, a través de una asistencia multifacética, como la formación de recursos humanos, el fortalecimiento del sistema institucional, la construcción de sistemas, etc.

En respuesta a las necesidades cada vez más diversificadas

La Cooperación Técnica es una de las principales actividades que la JICA realiza en el extranjero. Se trata de una cooperación con enfoque en las personas, que pretende incrementar la capacidad integral (desarrollo de la capacidad) de los países en vía de desarrollo, a fin de que ellos mismos enfrenten los retos. La JICA, en colaboración con el personal a cargo del país receptor, planea una cooperación hecha a la medida, acorde con la situación local, para dar solución a los problemas, aprovechando los conocimientos, experiencias y técnicas, tanto de Japón como de los países en vías de desarrollo.

Las necesidades de estos países son cada vez más diversificadas. Además del desarrollo agrícola, del transporte, del desarrollo industrial, de la salud y asistencia médica y de la educación, han surgido en años recientes temas como el ordenamiento del sistema legal-jurídico, la conversión a la economía de mercado, la consolidación de la paz y la reconstrucción nacional, el medio ambiente y el cambio climático, etc. Para responder a estas necesidades extensas y variadas, en la Cooperación Técnica realizamos actividades de apoyo multifacético a la formación de recursos humanos, la construcción y fortalecimiento del sistema institucional, el diseño de políticas y la construcción de sistemas, por medio del envío de expertos, la aceptación de becarios, la donación de equipos, entre otras cosas.

Algunas de las tareas del desarrollo requieren una cooperación financiera para construir las instalaciones o mejorar los equipos. Para este tipo de tareas, a través de la elaboración de programas basada en una combinación orgánica de la cooperación financiera y la técnica, implementamos una cooperación capaz de incrementar la efectividad de manera sinérgica, a fin de responder a las necesidades de los países en vías de desarrollo con mayor efectividad y eficacia.

Para atender los asuntos globales, como el medio ambiente, la energía, los recursos biológicos, la prevención de desastres, las enfermedades infecciosas, etc., que requieren tanto el desarrollo y aplicación de nuevas tecnologías como la adquisición de nuevos conocimientos científicos, a partir del año fiscal 2008 llevamos a cabo la "cooperación científico-técnica para atender los asuntos globales", incorporando investigaciones conjuntas con los países en vías de desarrollo.

Combinación efectiva de varios insumos

1. Envío de expertos

A través del envío de expertos japoneses al país receptor, transmitimos las tecnologías y los conocimientos necesarios a los funcionarios y los técnicos locales (personal de contraparte). Al mismo tiempo, en colaboración con ellos, llevamos a cabo el desarrollo, la educación y la difusión de tecnologías y sistemas apropiados para la realidad local. En el caso de que sea más eficiente enviar a personas de un tercer país (otro país que no sea ni Japón ni el país de contraparte), en vez de los expertos japoneses, debido a las características regionales, al trasfondo histórico o al idioma del país receptor, efectuamos el envío de expertos de terceros países.

2. Aceptación de becarios

En la "capacitación en Japón", invitamos como becarios a personas de los países en vías de desarrollo, principalmente los recursos humanos que sean líderes del desarrollo del sector correspondiente, e

impartimos los cursos de capacitación relacionados con los conocimientos y técnicas que requieran sus respectivos países. (→ Véase la P. 88). También llevamos a cabo la "capacitación en el extranjero", en la que se imparten los cursos en el país de contraparte o en terceros países, excepto Japón.

3. Donación de equipos

Proveemos al país receptor de los equipos necesarios para que los expertos puedan realizar la cooperación eficazmente.

4. Proyecto de Cooperación Técnica

El Proyecto de Cooperación Técnica que ejecutamos combinando de la manera más adecuada el "envío de expertos", la "aceptación de becarios", la "donación de equipos", etc., es una de las actividades centrales de la cooperación técnica. El manejo y ejecución de un proyecto de manera planeada, coherente e integral, desde la formulación y la implementación hasta la evaluación hacen posible obtener resultados más seguros.

Para aumentar la conciencia de iniciativa propia de los países en vías de desarrollo, muchos Proyectos de Cooperación Técnica adoptan los métodos "participativos", en los que los habitantes de la zona, objeto del proyecto, se involucran en la planeación, el manejo y la evaluación del proyecto. Por otro lado, en colaboración con las empresas privadas, las universidades y las ONGs, para aprovechar sus experiencias y acervo de conocimientos en diferentes sectores, procuramos enfrentar retos más complicados y de alto nivel y difundir, a la vez, los resultados obtenidos en áreas más extensas y variadas.

Proceso de implementación

- 1) Identificación y formulación de proyectos
Se identifican y formulan proyectos a través de las consultas con el gobierno del país receptor, de la recolección de información por la oficina local de la JICA, del Estudio Preliminar para la Cooperación, etc.
- 2) Solicitud y Adopción
A solicitud del país receptor, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón, otros ministerios involucrados y la JICA analizan si se adopta o no la cooperación solicitada. El gobierno japonés notifica el proyecto adoptado al país receptor, y se intercambia la nota verbal relacionada con la cooperación en la representación diplomática local.
- 3) Análisis/Evaluación preproyecto
Para precisar el contenido de la cooperación y los efectos esperados del proyecto, y analizar de manera integral la pertinencia de la implementación, llevamos a cabo la evaluación preproyecto desde el punto de vista de los 5 criterios de evaluación: "relevancia, efectividad, eficiencia, impacto y sustentabilidad".
- 4) Implementación del proyecto/Evaluación intermedia
Evaluación al término del proyecto
Acerca de la implementación del proyecto, del contenido de las actividades y de las medidas necesarias, se firma un acuerdo (Registro de Discusiones: R/D) entre la JICA y la institución ejecutora del gobierno del país receptor.
Los indicadores establecidos en la etapa de evaluación preproyecto funcionan como medidores en la evaluación intermedia, que se lleva a cabo a un determinado tiempo del arranque del proyecto, así como en la evaluación al término del

proyecto, seis meses antes de la conclusión del mismo. Los resultados de cada evaluación se utilizan como sugerencias para mejorar el proyecto.

5) Seguimiento/Evaluación posproyecto

Normalmente, un proyecto concluye al cumplirse el plazo de cooperación establecido, pero en el caso de presentarse alguna situación imprevista en un principio, se brindan apoyos complementarios según la necesidad.

La evaluación posproyecto se lleva a cabo varios años después de la conclusión del proyecto, para verificar la sustentabilidad y el impacto, y los resultados son utilizados como lecciones para formular y ejecutar proyectos similares en el futuro.

5. Cooperación Técnica Tipo Estudio de Programas para el Desarrollo

Apoyando la planeación de políticas y la elaboración de programas de obras públicas de un país en vías de desarrollo, realizamos la transferencia de tecnología a la institución de contraparte del país receptor, respecto a los métodos de estudio, de análisis y de elaboración de programas. La cooperación consiste en los siguientes 4 puntos principales:

- 1) Estudio de un Plan Maestro (PM) que sirva para la planeación de políticas y la programación de obras públicas, estudio de apoyo político (reformas financieras y fiscales, ordenamiento del sistema legal, etc.).
- 2) Estudio de apoyo para emergencias (recuperación y restauración de las infraestructuras básicas afectadas por los desastres naturales o conflictos).
- 3) Estudio de Factibilidad (Feasibility Study: F/S), en el supuesto de que el gobierno del país en vías de desarrollo o algún otro donante ejecute el proyecto.
- 4) Otros estudios (elaboración de cartografía topográfica, estudio

de aguas subterráneas, etc.)

Al término de la cooperación, el país en vías de desarrollo correspondiente, con base en los resultados de la Cooperación Técnica Tipo Estudio de Programas para el Desarrollo, debe: 1) establecer el plan de desarrollo sectorial o regional, o el plan de recuperación y restauración, aprovechando lo sugerido; 2) ejecutar el plan (proyectos) mediante el financiamiento por los organismos internacionales; y 3) llevar a cabo la reforma administrativa u organizativa sugerida.

6. Cooperación Científico-Técnica para atender los problemas de nivel global

En colaboración con las universidades e instituciones de investigación de los países en vías de desarrollo, Japón lleva a cabo la Cooperación Técnica (Cooperación Científico-Técnica para Atender los Asuntos Globales), incorporando las investigaciones conjuntas para desarrollar y aplicar nuevas técnicas y adquirir nuevos conocimientos científicos, capaces de atender los problemas de nivel global. Con esta cooperación, pretendemos adquirir nuevos conocimientos científicos y restituir los resultados de la cooperación a la sociedad, así como incrementar la capacidad de los países en vías de desarrollo para enfrentar los retos por su propia iniciativa y apoyar el desarrollo autónomo y sustentable del país receptor.

Tenemos dos formas de implementación: la ejecución de Proyectos de Cooperación Técnica y el envío de investigadores como expertos. Se considera que esta actividad forma parte de la "política diplomática a través de la ciencia y la tecnología", ya que se aprovechan los destacados conocimientos científicos y técnicos de Japón en la política diplomática. Se realiza esta actividad en forma conjunta entre la Agencia de Ciencia y Tecnología de Japón, la Sociedad Japonesa para la Promoción de la Ciencia y la JICA, que son instituciones administrativas independientes.

Caso Afganistán: Proyecto para el Mejoramiento de la Agricultura Basada en el Cultivo del Arroz en la Provincia de Nangahar

Confianza y esperanza depositadas en la técnica del cultivo de arroz de la JICA, como resultado de la cosecha abundante

En marzo de 2011, en la provincia de Nangahar, localizada en la parte oriental de Afganistán, concluyó con extraordinario éxito el Proyecto para el Mejoramiento de la Agricultura Basada en el Cultivo del Arroz en Nangahar (RIP, por sus siglas en inglés), encaminado a fomentar el cultivo del arroz y mejorar la calidad. Con base en los resultados obtenidos, la JICA inició la segunda fase en mayo de 2011, y está realizando sus esfuerzos, sin interrupción, por apoyar el fomento del cultivo del arroz a escala nacional.

Mejoramiento y arraigo de la técnica del cultivo de arroz

En Afganistán, la agricultura es la industria clave a la que se dedica cerca del 80% de la población, y el arroz es el segundo cereal más importante después del trigo. Sin embargo, debido al conflicto, que duró mucho tiempo, se ha devastado su base productiva y, además, escasean los recursos humanos.

Bajo estas circunstancias, en septiembre de 2007, la JICA implementó una cooperación técnica con una duración de tres años y medio, en la provincia de Nangahar, que es una de las

principales zonas productoras de arroz, con enfoque en el incremento de la capacidad de investigación y difusión del cultivo de arroz. En la estación experimental agrícola de la provincia mencionada, comprobó la efectividad del método de cultivo mejorado, que permitiría cosechar entre un 120% y un 310% más que el método convencional. Además, extendió el resultado obtenido a ocho distritos de la misma provincia, a través de los 25 arrozales de exhibición.

Por cuestiones de inseguridad, el campo de actividad de los expertos japoneses se limitó a los arrozales de la estación experimental. Sin embargo, compartiendo un mismo afán con los investigadores y extensionistas agrícolas de la estación experimental, desarrollaron y mejoraron una serie de técnicas, desde la elaboración de plántulas hasta el proceso posterior a la cosecha, para que las pudieran aplicar los agricultores de los contornos, lo cual hizo posible asegurar que echaran raíces las técnicas mejoradas de cultivo de arroz.

En la fase 2, pretendemos difundir, mejorar y generalizar más todavía las técnicas mejoradas del cultivo de arroz, dentro y fuera de la provincia de Nangahar, teniendo como eje las actividades que desarrollen por su propia iniciativa los investigadores y extensionistas formados por el RIP.



La capacitación práctica impartida en la estación experimental agrícola, que consiste en la plática (teoría) y la práctica en el campo, ha tenido buena aceptación en los extensionistas, por ser fácil de entender.

Cooperación Financiera Reembolsable

Apoyar la iniciativa propia de las regiones en vías de desarrollo, otorgándoles fondos para el desarrollo en condiciones preferenciales de amortización

Para un desarrollo sustentable de las regiones en vías de desarrollo

En muchas regiones en vías de desarrollo, es deficiente, a menudo, el desarrollo de las infraestructuras socioeconómicas, como la energía eléctrica y el gas, el transporte, el sistema de alcantarillado y de agua potable. Además, en los años recientes, se hacen presentes los problemas de nivel global, como las enfermedades infecciosas, como el VIH/SIDA, la contaminación atmosférica y del agua, el cambio climático, los conflictos y el terrorismo, la crisis financiera, entre otros, además de la pobreza. Para hacer frente a estos problemas, la comunidad internacional ha establecido como meta común los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs), y cada país ha propuesto diferentes medidas para cumplirlos.

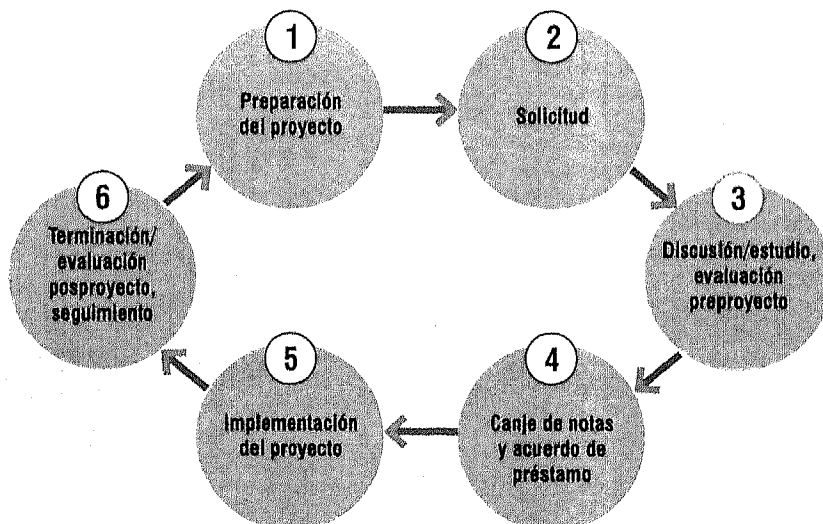
La Cooperación Financiera Reembolsable tiene como objeto apoyar a las regiones en vías de desarrollo en sus esfuerzos por lograr su progreso, otorgándoles préstamos de fondos para el desarrollo relativamente cuantiosos en condiciones preferenciales de amortización.

Préstamos en Yenes

Apoyo dirigido a la conciencia de la iniciativa propia del país receptor

Para lograr el crecimiento económico y la reducción de la pobreza de un país en vías de desarrollo, es indispensable su propia iniciativa. Al obligar a la devolución de los fondos prestados, esta modalidad exige a los países en vías de desarrollo la utilización eficiente de los mismos y la ejecución adecuada de sus proyectos, propiciando, así, la formación de la conciencia de la iniciativa propia en estos países. Además, como se trata de una asistencia financiera con condiciones de devolución, son pequeñas las cargas fiscales para el gobierno de Japón, por lo que constituye un medio de apoyo muy perdurable.

Ciclo del proyecto



Proceso del Préstamo en Yenes —Ciclo del proyecto—

El Préstamo en Yenes se lleva a cabo siguiendo los 6 pasos principales, como se muestra en la figura. Las lecciones extraídas de la evaluación posproyecto en la etapa final, son aprovechadas para la preparación de nuevos proyectos. Esta serie de procesos se denomina "ciclo del proyecto".

Tipos del Préstamo en Yenes

1. Préstamo tipo Proyecto

1) Préstamo para el proyecto

Se financian los fondos necesarios para la adquisición de equipos, materiales y servicios o para la realización de obras civiles, que se requieran en un proyecto previamente especificado de construcción de caminos, centrales de energía eléctrica, sistemas de riego, de agua potable y de alcantarillado. Este tipo de préstamo ocupa la parte principal del Préstamo en Yenes.

2) Préstamo para los servicios de ingeniería (Engineering Service: E/S)

Previo al inicio de las actividades propias de un proyecto, se otorga el financiamiento para los servicios de ingeniería (recolección de datos detallados del sitio, diseño detallado, elaboración de documentos de licitación, etc.) que se requieren en la etapa de estudio o diseño, para implementar el proyecto. Al igual que en el caso del préstamo para el proyecto, se establecen las premisas de que se confirmen tanto las necesidades como la pertinencia del proyecto en general, tras la terminación del Estudio de Factibilidad (F/S).

3) Préstamo de financiamiento para el desarrollo

Bajo las políticas de financiamiento del país receptor del préstamo, y a través de alguna institución financiera suya, como un banco de desarrollo, se prestan los fondos necesarios para ejecutar ciertas políticas: el fomento de algunos sectores específicos, como la industria manufacturera y la agricultura de pequeña y mediana escala, o el mejoramiento de las infraestructuras básicas para los estratos pobres, por ejemplo. También se denomina "préstamo de dos pasos (Two Step Loan: TSL), ya que pasa por dos o más instituciones financieras para que los recursos lleguen a los beneficiarios finales. Bajo este esquema de préstamo, es posible conceder fondos a un gran número de beneficiarios finales del sector privado. Al mismo tiempo,

por la intervención de una institución financiera, se puede fortalecer la capacidad de la institución financiera correspondiente, y desarrollar el sector financiero.

4) Préstamo sectorial

Para ejecutar el programa de desarrollo de un sector, que consiste en varios subproyectos, se financian los costos de los equipos, materiales, servicios y consultoría, necesarios para su ejecución. Se procura, además, mejorar las políticas y los sistemas del sector correspondiente.

2. Préstamo tipo no Proyecto

1) Préstamo para la política de desarrollo

Se concede el préstamo para apoyar la ejecución de las estrategias nacionales y de reducción de la pobreza, a los países en vías de desarrollo que tratan de mejorar sus políticas y reformar los sistemas en general. En estos últimos años, predomina el tipo de préstamo en el que primero se verifica que el gobierno del país

correspondiente haya ejecutado la reforma, y luego se firma el acuerdo de préstamo y se otorgan los fondos para la reforma realizada; los fondos se incorporan en el presupuesto nacional del país en cuestión. Al verificarse los avances logrados, también se discuten los rubros pendientes por mejorar, y se brindan apoyos a la reforma en un marco de largo plazo. En el caso de este tipo de préstamo, se suele adoptar la forma de cofinanciamiento con los organismos financieros internacionales, como el Banco Mundial.

2) Préstamo para el equipamiento

Se otorgan fondos para amortizar la importación de mercancía de necesidad urgente a los países en vías de desarrollo que enfrentan dificultades económicas, debido a la escasez de divisas. El objetivo es ayudar al país receptor a estabilizar su economía. Normalmente, los recursos prestados se destinan a la importación de las mercancías previamente acordadas entre los dos gobiernos (bienes de capital industrial, materias primas industriales, fertilizantes, equipamiento agrícola, distintos tipos de maquinaria).

3) Préstamo para el programa sectorial

Al otorgarse un préstamo para equipamiento, el gobierno receptor se compromete a destinar a los sectores previamente acordados el importe en moneda local que reciba al vender las divisas a los importadores (fondos de contrapartida). Es decir, se pretende apoyar las políticas de desarrollo de los sectores prioritarios al ofrecer el préstamo para equipamiento.

Inversiones y financiamientos en el extranjero

En la decisión del gabinete tomada el 25 de enero de 2011, referente a la "realización de la nueva estrategia de crecimiento 2011", se determinó que se reanudarán las inversiones y financiamientos de la JICA en el extranjero con el enfoque piloto*.

En respuesta a esta decisión, la JICA está impulsando el enfoque piloto con el fin de destinar las actividades de inversión y financiamiento en el extranjero a los proyectos que prometan un alto nivel de efecto de desarrollo.

*A través de la ejecución de un proyecto específico, se lleva a cabo: (1) la comprobación y el mejoramiento del nuevo sistema por implementar, y (2) la etapa final de la regla de selección de proyectos.

Caso Viet Nam: Proyecto de Construcción del Puente de Cuu Long (Can Tho)

El puente que convierte en realidad el sueño de desarrollar el Delta del Mekong

En abril de 2010, fue inaugurado el "Puente de Can Tho", el más grande de los que atraviesan el río Mekong, cuyas obras de construcción fueron ejecutadas mediante el Préstamo en Yenes. El puente ha mejorado considerablemente el transporte y la distribución física en el delta del Mekong, contribuyendo así al desarrollo socioeconómico de la región.

Del buque transportador al puente: "Se ha cumplido el sueño de 100 años."

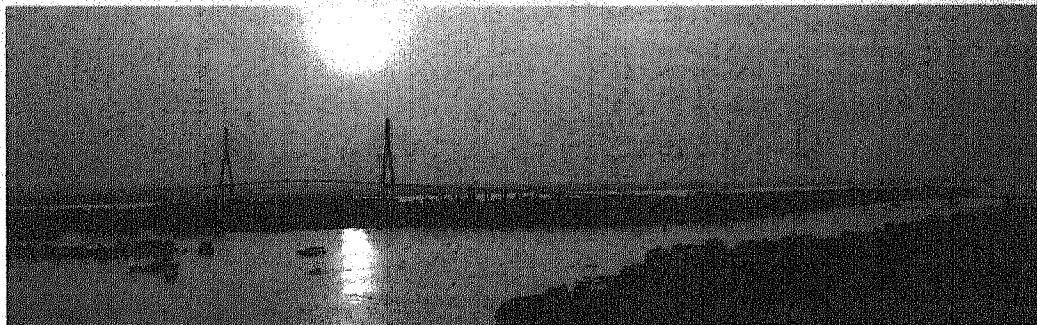
La ciudad de Can Tho, localizada a 170 km al suroeste de la ciudad de Ho Chi Minh, es la más grande de la región del delta del Mekong. Con el crecimiento económico de los últimos años, han aumentado de manera significativa el

acopio y la exportación de los productos agrícolas y manufacturados, lo que ha ocasionado el rápido incremento del tráfico. Sin embargo, los afluentes del gran río Mekong obstaculizan la distribución física; el transporte dependía de los buques transportadores que habían comenzado a operar más de 100 años atrás. A ciertas horas del día, la gente tenía que esperar 2 o 3 horas para subir a un buque y, además, el tráfico se encontraba terriblemente congestionado en las calles cercanas.

En la ceremonia de terminación de las obras que se llevó a cabo el 24 de abril de 2010, estuvieron presentes el primer ministro Dung y muchas otras personalidades del gobierno, quienes celebraron solemnemente la inauguración del puente. El periódico local dio la noticia mostrando la cara rebovente de alegría

de los habitantes locales, con una nota que decía: "Se ha cumplido el sueño de 100 años".

Una vez inaugurado el puente, el tráfico ha sido mucho mayor del que se habla previsto, pero se ha facilitado la circulación tanto de la gente como de las mercancías. El puente de Can Tho ha unido por vía terrestre el único y último tramo que dependía del servicio de buque transportador, en la carretera nacional No. 1, que atraviesa Viet Nam longitudinalmente del norte al sur, pasando por la capital Hanoi y la ciudad Ho Chi Minh. Es una grandiosa obra que ha materializado el sueño del pueblo vietnamita, que desea el desarrollo y el mejoramiento de la vida tanto del delta del Mekong como de todo el territorio nacional. Es y será por muchos años el símbolo de la amistad entre Japón y Viet Nam.



La longitud total del puente es de 1,010m. Como puente de cables oblicuos, es el más largo del Sureste Asiático.